



# Bulletin

Nov 2019

\*

Association des Richard du Nouveau-Brunswick

\*

No. 46

## Sommaire

- Message du président
- Assemblée générale annuelle de 2019
- CMA 2019 Rencontre Richard
- Site Web
- Activités de la FAFA
- Voyage
- Mur de la renommée Richard
- Les Richard de Belle-Île-en-Mer
- Les tests d'ADN
- Nouvelles des membres
- Cartes de membres
- Membres du Bureau de direction 2019-2020
- Équipe du bulletin



## Message du président

Bonjour à chacun et chacune de vous. Nous voici déjà avec notre bulletin de novembre. Beaucoup a changé depuis le dernier bulletin; il y a un nouveau site web pour l'association, un nouveau bureau de direction et le CMA 2019 est maintenant terminé après tant d'anticipation et de préparation.

Laissez-moi me présenter, mon nom est Paul Richard et depuis le AGA du 2 juin, 2019, je suis le nouveau président de l'Association des Richard du Nouveau-Brunswick Inc. Je suis né à Dieppe et à la suite de mes études à l'Université de Moncton, je suis allé demeurer à Saint-Jean et ensuite dans la région de Montréal pour revenir dans ma ville natale en 2006. Je suis Paul à Charles à Augustin à Jérôme à Jean à Thomas à Charles à Paul à Alexandre à Martin à Michel Richard dit Sansoucy.

Vous verrez à partir de ce bulletin, que nous faisons du nouveau ici aussi. Vous y trouverez des nouveaux articles tel que le mur de la renommée qui, sur chaque nouveau bulletin, donnera la biographie d'un (ou plusieurs) Richard reconnu(s). Nous allons continuellement y ajouter des articles sur des personnages, sur l'histoire Acadienne ou sur la généalogie. Je vous invite de visiter notre nouveau site web et notre page facebook (voir les informations à la dernière page du bulletin). Si jamais vous avez des suggestions d'articles pour le bulletin, ou des modifications ou ajouts à faire au site web ou à notre page facebook, n'hésitez de nous envoyer les informations à notre nouvelle adresse courriel : [associationrichardnb@gmail.com](mailto:associationrichardnb@gmail.com). Il nous fera plaisir de communiquer avec vous et autant que possible de prendre action sur vos suggestions.



Au plaisir de communiquer et de vous rencontrer dans la prochaine année.  
Paul Richard, président de l'ARNB.



## Assemblée générale de 2019



L'assemblée générale de 2019 a eu lieu le dimanche 2 juin au Club d'Âge d'or de Saint-Ignace sous la présidence d'Adrien Richard. Il y eut entre autres l'adoption du rapport financier qui indique que les revenus depuis le 1er mai 2018 ont été de \$1009.83 en plus d'un solde de \$ 598.27 qui était au compte au 30 avril 2018. Les dépenses ont été de \$1438.33 (incluant un prêt de \$500 au comité organisateur de la réunion Richard pour le CMA) ce qui laisse un solde de \$169.77 dans le compte courant. Il y a également un montant de \$702.36 au compte d'épargne ce qui laisse un solde en caisse de \$897.13. L'Association compte présentement 150 membres payés. Il y eut une résolution voulant que Roger Comeau soit le vérificateur de l'association pour l'année 2019-2020.

Les membres suivants ont été élus au Bureau de direction pour la prochaine année : Président : Paul Richard ; vice-président : Gervais Richard ; secrétaire : Adrice Richard ; Conseillers/conseillères : Noëlla Richard Doucette, Aline Richard, Laura Richard, Émile Richard et Mémémé Richard. Thelma Richard continuera à faire partie du Bureau de direction comme membre non votant. Le poste de trésorier reste à être comblé.

La réunion d'affaire fut suivie d'une présentation par Paul Richard, président du comité organisateur de la réunion de la famille Richard au CMA 2019. Il a présenté le programme de la journée et les plans pour kiosque de généalogie.



le



Thelma Richard donne un compte rendu de l'autobus organisé pour les cérémonies d'ouverture du CMA 2019 qui a eu lieu le 10 août, 2019 à Abram-Village, Ile-du-Prince-Édouard.

Émile Richard présente des certificats de reconnaissance au président sortant Adrien Richard qui a tenu ce poste pendant 8 ans et à Jean A. Richard qui a tenu le poste de secrétaire pendant 18 ans (de 1998 à 2005 et de 2008 à 2019).





## Réunion de la famille Richard – CMA 2019



La réunion de la famille Richard dans le cadre du CMA 2019 a eu lieu le 19 août dernier au Centre multifonctionnel de Shediac. Selon tous les commentaires reçus depuis, nous pouvons conclure que cet événement fut un grand succès avec plus de 300 participants comprenant des gens du Canada, plusieurs des États-Unis et même quelques personnes de la France.

Le tout débutait avec la salle de généalogie dès 10h00, suivi du visionnement du film Zachary Richard, Toujours Batailleur. Une belle surprise pour les participants quand, à la fin du film, Zachary Richard lui-même, est entré dans la salle pour discuter avec les gens pour une quinzaine de minutes. Le film, maintenant récipiendaire de 20 prix, au travers le monde, fut un grand succès et nous avons même ajouté une deuxième présentation en soirée.



Pendant la cérémonie d'ouverture, nous avons accueilli le maire de Shediac Roger Caissie, Bernard Richard ainsi que Zachary Richard qui a donné une petite surprise en nous chantons une petite chanson a capella pour son souper.





En après-midi, nous avons eu l'occasion de voir Gélélou en spectacle suivi d'une conférence donné par Zachary Richard concernant les Acadiens de la Louisiane.



Suite à un bon souper Acadien, Harmonie est venu en scène pour une soirée de musique et de danse.

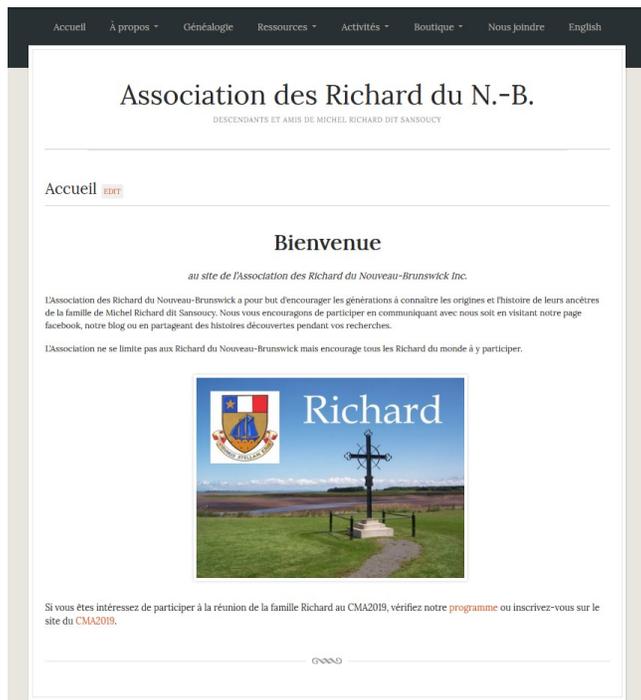




## Site Web

Depuis le mois de mars, nous avons travaillé fort à monter un nouveau site web pour l'Association. Ce site, en plus d'avoir les mêmes informations qu'avant aura aussi une section membre seulement où nous pourrions partager certains documents, des généalogies et autres. Nous travaillons présentement à aussi ajouter une base de données de généalogies, Descendants de Michel Richard dit Sansoucy. Les informations vous seront envoyées dans les prochaines semaines.

Des informations additionnelles, incluant votre accès personnalisé, vous seront envoyées dès que cette section du site web sera prête.



Il est maintenant possible de vous adhérer ou de renouveler votre adhésion à l'Association directement à partir du site web ou d'y imprimer le formulaire et de nous l'envoyer. Nous avons aussi ajouté une boutique où nous avons certains items en ventes. Vérifiez cette page de temps en temps pour voir s'il y a du nouveau.

Je vous invite à visiter le site. Si vous avez des suggestions de choses à ajouter, ou s'il y a des corrections à apporter, s'il-te-plait nous envoyer un courriel à [associationrichardnb@gmail.com](mailto:associationrichardnb@gmail.com).

<https://associationrichardnb.com>

### Mots acadiens

**Gréyer** – décorer : Ma sœur a gréyé son sapin de Noël.

**Coquemar** – bouilloir : Mets de l'eau dans le coquemar.

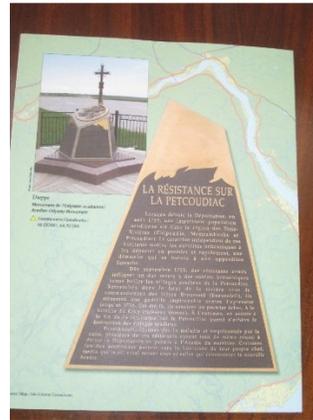
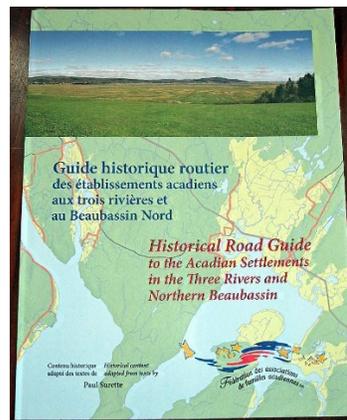
**Bouchure** - enclos, bouchure : Avez-vous réparé la bouchure?



# Activités de la FAFA

La FAFA (Fédération des Associations de Familles Acadiennes Inc.) a publié cet été un livre intitulé ‘Guide historique routier des établissements acadiens aux trois rivières et au Beaubassin Nord’. Ce Guide bilingue décrit la fondation de 52 établissements acadiens sur les berges des rivières Petitcodiac, Memramcook et Chipoudie ainsi que dans la région du Tintamarre et du fort Beauséjour. On y présente les familles qui on fondé et qui ont habité ces établissements ainsi que les naissances, mariages et décès.

Le Guide a été publié en juillet afin de permettre la vente lors des rencontres de familles dans le cadre du Congrès Mondial Acadien 2019. À la suite de la vente du Guide aux rencontres, il nous reste un nombre de copies que nous voulons offrir pour vente aux particuliers et organisations intéressés.



Il a été suggéré que ce Guide serait un beau cadeau à offrir aux amis et à la parenté pour Noel. Son prix n’est que de \$20, donc très abordable.



En plus de décrire l’histoire de ces 52 établissements, on indique les coordonnées géographiques permettant de se rendre tout près. Aussi, on y retrouve le recensement de 1752 ainsi que des images et coordonnées de plusieurs monuments dans la région.

Pour obtenir des copies, vous pouvez communiquer avec nous ou avec une des personnes suivantes :

Région de Grande Digue, Cocagne, Bouctouche : Arthur Gauvin 345-0074

Région de Dieppe, Memramcook : Jean Gaudet 854-8409, Paul Savoie 384-0665

Région de Moncton : Paul Belliveau 384-0714

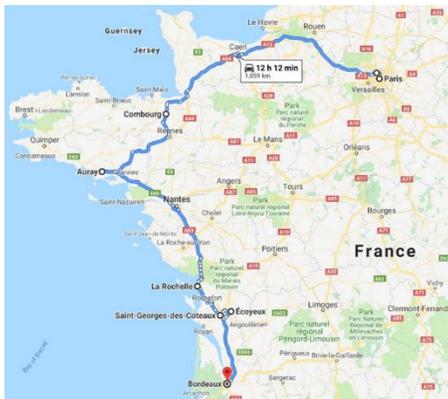
Région de Shediac, Cap-Pelé : Donald Boudreau 532-8019



## Voyage au pays de nos ancêtres au printemps 2020

La préparation pour l'organisation d'un voyage en France au pays de nos ancêtres Richard avance bien. La date visée sont du 28 mai au 8 juin 2020. Suite à des discussions avec quelques membres et des contacts avec l'agence de voyages, le trajet proposé serait le suivant :

- ❖ Arrivée à Paris et visite des hauts-lieux de la ville, un incontournable si on vient en France;
- ❖ Visite des Café Richard près de Paris;
- ❖ Visite en Normandie-Bretagne (plage du débarquement à Juno beach, les immanquables St-Malo et Mont-St-Michel, les villages d'ancêtres Richard à Combourg et Auray);
- ❖ Visite en Charente Maritime (La Rochelle avec inauguration d'une plaque en l'honneur de nos ancêtres partis de cet endroit, St-Georges-des-Coteaux avec inauguration d'une plaque en l'honneur de l'ancêtre Pierre Richard de Cap St-Ignace, visite d'autres villages d'ancêtres Richard : Écoyeux, Hiers-Brouage, St-Léger);
- ❖ Visite de Bordeaux et d'un vignoble; nous repartirions vers le Québec soit de Bordeaux ou de Paris.



Ce serait un parcours à la fois riche en histoire dans un cadre généalogique et touristique pour visiter les plus beaux coins de la France.

Ce voyage aurait une durée de 11 jours (10 nuitées). Le prix serait d'environ \$4,500 CAD par personne en occupation double et inclurait le transport par avion, les hôtels 3\* ou 4\*, les déplacements en autocar avec un chauffeur, les entrées des visites, les petits-déjeuners et certains autres repas. Le tout reste à finaliser avec l'agence de voyage au début de l'année 2020.

Nous visons un groupe de 20 à 25 personnes, déjà plusieurs personnes ont manifesté leur intérêt.

C'est donc un appel pour les intéressés à ce voyage où nous rendrons hommage à nos ancêtres et où nous découvrirons les merveilles de la France.

### Réserver votre printemps 2020 !

Les intéressés peuvent déjà contacter notre secrétaire Cécile pour réserver leur place, nous voulons limiter à 25 personnes le nombre de participants.

**HOMMAGE À NOS ANCÊTRES  
RICHARD**

**NOUS RENDONS HOMMAGE À NOS ANCÊTRES RICHARD QUI  
SONT PARTIS DU PORT DE LA ROCHELLE AU 17<sup>E</sup> SIÈCLE POUR  
S'INSTALLER EN NOUVELLE FRANCE. ILS Y ONT LAISSÉ UNE  
DESCENDANCE NOMBREUSE.**

**EN MÉMOIRE DE MICHEL RICHARD, DIT SANCOCY, NÉ VERS  
1630; DE PIERRE RICHARD NÉ EN 1646 À ST-GEORGES-DES-  
COTEAUX; DE GUILLAUME RICHARD, DIT LAFLEUR, NÉ VERS  
1641 À ST-LÉGER; DE PIERRE RICHARD, DIT PÉTRUS, NÉ VERS  
1635 À HIERS; DE PIERRE RICHARD NÉ EN 1643 À ÉCOYEUX;  
DE JACQUES RICHARD, DIT LAROSE, NÉ EN 1673 À JUILLÉ.**

 **ASSOCIATION DES FAMILLES RICHARD D'AMÉRIQUE, MAI 2020** 

*André Richard, rédacteur de l'Entre Richard*



## Mur de la renommée Richard

### Les premiers Richard sur l'Île St-Jean

Dans ce bulletin, nous ne discuterons pas seulement d'un Richard mais de 7 familles ou l'époux ou l'épouse est un(e) Richard. Ce sont les premières familles Richard à s'établir sur l'Île St-Jean (maintenant l'Île-du-Prince-Édouard).

Selon le recensement du Sieur de La Roque de 1752, il y avait 7 Richard dans la région de Malpèque. Ce qui est très intéressant du recensement du Sieur de La Roque est qu'il décrit les régions visitées et le temps qui s'est écoulé depuis que les Acadiens se sont établis dans la région en plus d'inscrire leur âge, familles et terres.

Selon le recensement, la première Richard serait Marguerite Richard (45 ans), épouse de Claude Arseneau (fils de Pierre Arseneau et Marie Guérin) et fille de Martin Richard et Marguerite Bourg (Martin fils de Michel Richard dit Sansoucy et Magdeleine Blanchard). Le couple c'est établi sur l'Île Saint-Jean dans la région de Malpèque vers 1737 avec 5 de leurs enfants (Ils sont dans le « pays » depuis 15 ans). En 1752 ils ont 9 enfants entre 7 ans et 24 ans (quatre garçons et cinq filles) : Claude Arseneau 24 ans, Paul 20 ans, Ambroise 14 ans, Joseph 11 ans, Magdelaine 21 ans, Anne 18 ans, Judith 16 ans, Rose 9 ans et Anastazie 7 ans.



Quatre ans plus tard, vers 1741, quatre autres familles Richard s'établissent dans la même région. Soit :

Alexandre Richard -57 ans (fils de Martin Richard à Michel Richard dit Sansoucy et de Magdeleine Blanchard et de Marguerite Bourg) et son épouse Magdeleine Thibodeau – 47 ans (fille de Jean Thibodeau et Marguerite Hébert). En 1752, ils ont trois fils et trois filles entre 5 et 17 ans et cela fait onze ans qu'ils sont dans le pays (c'est-à-dire sur l'Île Saint-Jean). Enfants : Jean 15 ans, Joseph 11 ans, Victor 5 ans, Anne 17 ans, Catherine 13 ans et Jeanne Rosalie 9 ans.

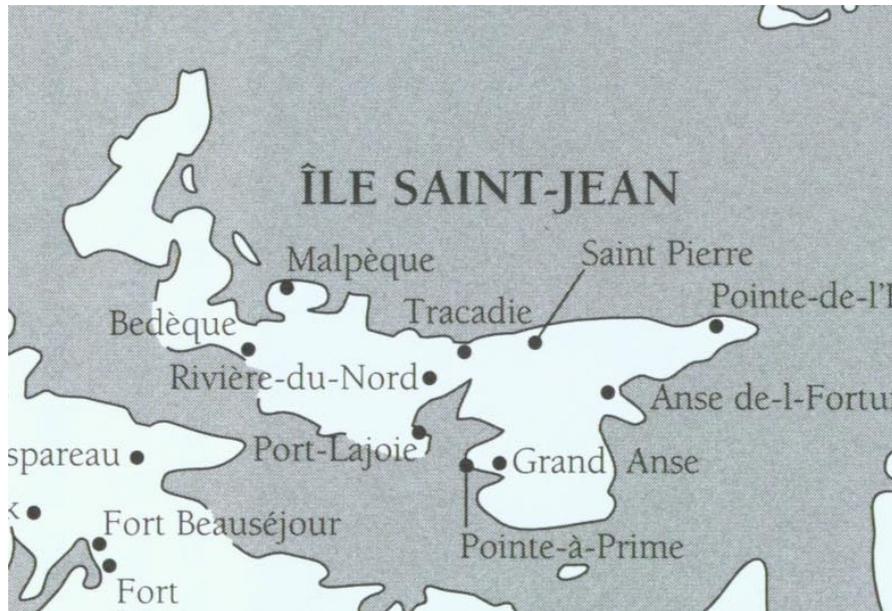
3 autres enfants d'Alexandre Richard et de Magdeleine Thibodeau s'établissent aussi sur l'Île Saint-Jean avec leur famille en même temps que leurs parents vers 1737. Ce sont :

Michel Richard, fermier, natif de l'Acadie, âgé de 20 ans et son épouse Marie Dugas. Ils n'ont pas d'enfants au recensement de 1752.



Pierre Richard, fermier, natif de l'Acadie, âgé de 22 ans, est au pays depuis 11 ans. Marié à Marguerite Dugas, native de l'Acadie, 17 ans. Il est indiqué qu'ils n'ont pas d'enfant et viennent tout juste de se marier.

Paul Richard, fermier, natif de l'Acadie, âgé de 27 ans, est au pays depuis 11 ans. Marié à Renée Boudrot, native de Port Toulouse, âgée de 23 ans. Ils ont deux fils et une fille : Joseph 5 ans, Charles, 1 an et Marie, 2 mois.



Neuf ans plus tard, soit vers 1750, deux autres Richard s'établissent sur l'Île Saint-Jean. Dans le recensement on peut voir les informations suivantes :

À la Rivière du Nord-Ouest : Marie Boudrot, veuve de Pierre Richard, très pauvre, native de l'Acadie, âgée de 36 ans, est dans le pays depuis 2 ans. Elle a 6 enfants, 5 garçons et une fille : Pierre 19 ans, Paul 17 ans, Joseph 13 ans, Honoré 10 ans, Thomas 6 ans et Marie 15 ans. Pierre était le fils de Alexandre Richard (à Michel Richard dit Sansoucy et Magdeleine Blanchard) et Élisabeth Petitpas.

À la Rivière du Moulin-à-scie : Petit Paul Duaron, fermier, natif de l'Acadie, âgé de 39 ans, est au pays depuis 2 ans et marié à Marie Richard, native de l'Acadie, âgée de 40 ans. Ils ont un fils et quatre filles : Paul Michel âgé de 12 ans, Marie Joseph âgée de 15 ans, Marguerite Modeste âgée de 8 ans, Elizabeth 5 ans et Judith 7 ans. Marie Richard était la fille d'Alexandre Richard (fils de Michel Richard dit Sansoucy et Jeanne Babin) et de Marie Levron.

## Calendrier d'évènements

**Le 13 décembre** de chaque année est le Jour du souvenir acadien. Il commémore le naufrage du Violet et du Duke William, ayant eu lieu respectivement le 12 et le 13 décembre 1758, durant la déportation des Acadiens. Il commémore également celui du Ruby, survenu quelques jours plus tard. Ces trois navires avaient comme passager des Acadiens de l'île Saint-Jean, l'actuelle Île-du-Prince-Édouard. Ce fut le jour de la Déportation où le plus d'Acadiens moururent.

En 2000, le généalogiste Stephen White propose que le 13 décembre, jour du naufrage du Duke William, soit reconnu comme le Jour du souvenir acadien<sup>1</sup>. La première célébration a lieu en 2004 à la chapelle de l'Université de Moncton, au Nouveau-Brunswick<sup>1</sup>. La première commémoration à l'Île-du-Prince-Édouard a lieu en 2008 à Port-la-Joye, à l'occasion du 250<sup>e</sup> anniversaire de la déportation<sup>1</sup>. Il est de mise de porter un brassard noir.



## Les Richard de Belle-Île-en-Mer.

Dans toutes mes recherches généalogiques des quelques trente dernières années, je n'avais jamais vu aucun document démontrant le surnom « Sansoucy » même si tous les articles et livres acadiens mentionnaient toujours Michel Richard dit Sansoucy. Dernièrement, j'ai pensé demander la question à Stephen A. White du Centre d'Études Acadiennes de l'Université de Moncton. Voici donc sa réponse :

« Le surnom Sansoucy est mentionné quatre fois dans les déclarations de Belle-Île-en-Mer, toujours attribué à l'ancêtre Richard qui est venu de France. Celui-ci est donné le prénom de Michel une fois, dans la déclaration de Pierre Doucet (Doc. inéd., vol. III, p. 54), mais il est aussi dit René dans la déclaration de Joseph LeBlanc dit Le Maigre (ibid., vol. II, p. 178) et dans celle de Pierre Richard (ibid., vol. II, p. 191). Puis, la déclaration de Pierre Trahan (ibid., vol. III, p. 111) ne fait aucune allusion à son prénom du tout. » Stephen A. White, généalogiste

Suite à cette réponse, je me suis mis à faire des recherches sur l'internet pour avoir plus d'information sur les « Déclarations de Belle-Île-en-Mer. C'était un dossier que je ne connaissais pas du tout. Quelle belle surprise. J'ai découvert quelques articles donnant un peu plus d'information et j'ai aussi découvert les documents mentionnés par M. White dans sa réponse. Ces documents sont les Documents inédits sur le Canada et l'Amérique Tome Deux et Tome Trois publiés en 1889 et 1890 respectivement qui donnent des transcriptions des registres originaux compilés en 1767. Ces documents sont accessibles sur l'internet en format PDF l'adresse suivante : <https://www.hathitrust.org/> et en faisant une recherche pour « Collection de documents inédits sur le Canada et l'Amérique ».

Voici l'introduction par l'abbé H.R. Casgrain qui se trouve à la page 165 du deuxième tome qui explique comment ces documents ont été créés.

Lorsque l'abbé LeLoutre fut de retour en France après sa longue captivité à l'île de Jersey, il continua de s'occuper des Acadiens ; et il le fit avec la même ardeur et la même persévérance qu'il avait déployées en Acadie pour soustraire ces malheureux aux mains de leurs ennemis.

Le 8 novembre 1765, il débarquait à Belle-Isle-en-Mer, et y fut suivi par soixante-dix-huit familles acadiennes que le roi voulait y établir. Belle-isle-en-mer est une petite île située à quelques lieues des côtes du Morbihan. Elle est divisée en quatre paroisses : Le Palais, ou centre nord, Bangor, ou centre sud ; Sauzon, à l'extrémité ouest ; et Locmaria à l'extrémité est.



À leur arrivée, les Acadiens furent répartis entre ces quatre paroisses. Chacune des soixante-dix-huit familles reçut d'abord une concession de terrain ; puis, sur les instances de l'abbé LeLoutre, le roi leur fit bâtir 78 maisons, et donna à chaque famille 1 cheval, 1 vache, 3 brebis, plus une somme de 400 livres pour les premiers frais d'établissement. En vue de suppléer aux registres des paroisses d'où venaient les Acadiens, les États de Bretagne, dont dépendait Belle-Isle, ordonnèrent en 1767 de prendre par écrit les dépositions assermentées des chefs de famille, afin de retracer leur origine en France et leur filiation.



Ces registres ou états généalogiques se retrouvent encore dans chacune des paroisses de Belle-Isle. Grâce à l'obligeance de l'abbé Le Bayon, curé du Palais, j'ai pu faire exécuter la copie du registre de sa paroisse ; et depuis ceux des autres. Le registre de la paroisse du Palais, que nous publions ci-après, est précédé de quelques notes écrites par M. Rameau, qui en a fait une étude attentive.

L'abbé H.-R. Casgrain  
Documents inédits sur le Canada et l'Amérique  
Publiés par Le Canada-Français, Tome Deuxième, 1889, Page 165 - 194

*Note : Les registres des 3 autres paroisses (Bangor, Sauzon et Locmaria) se retrouvent dans le Tome Troisième publié en 1890 (Page 5 – 59)*

Les pages 191 à 194 contiennent les informations généalogiques de Pierre Richard demeurant en 1767 au village de Kbellec, Paroisse du Palais à Belle-Île-en-Mer. Pierre mari en première noce Marie-Joséphine LeBlanc, fille d'Antoine LeBlanc et d'Anne Landry à Saint-Charles de Mines (Grand-Pré). En deuxième noce, il marie Françoise Daigre, fille d'Olivier Daigre et Françoise Granger, à Morlaix, Paroisse de Saint-Mathieu en 1763.

Pierre était le fils de Pierre Richard et de Magdeleine Girouard. Ce Pierre étant le fils de René Richard et de Magdeleine Landry. Ce René était le fils de Michel Richard dit Sansoucy et de Magdeleine Blanchard.

En plus de la déclaration de Pierre Richard (Richard dit Sansoucy), nous trouvons dans les deux tomes des informations sur les noms de familles suivants :

Apredestiguy de Marignon	Daigre	Léger dit Larosette
Aucoin	Darois	Lejeune
Babin	Doiron	Longuépée
Barrieau	Doucet	Martin
Basile	Dubois	Melanson
Benoit	Dugas	Mercier
Bernard	Duon	Ouellet
Blanchard	Dupuis	Pellerin
Bodard	Gareau	Pesseley
Bonnière	Gaudet	Pitre
Boudrot	Gautrot	Poirier
Bourg	Girouard dit La Varanne	Prétieux
Bourgeois	Granger	Renaud
Brasseau	Guérin	Rimbault
Breau	Hébert	Robichaud
Brun	Lalande dit Bonappetit	Semer
Canol	Lambert	Thériot
Célestin dit Bellemère	Landry	Thibodeau
Chaussegros	Lapierre	Trahan
Comeau	LeBlanc	Vincent

Si vous en avez la chance, vérifiez ces documents. C'est une lecture très intéressante.

Articles : Paul Richard

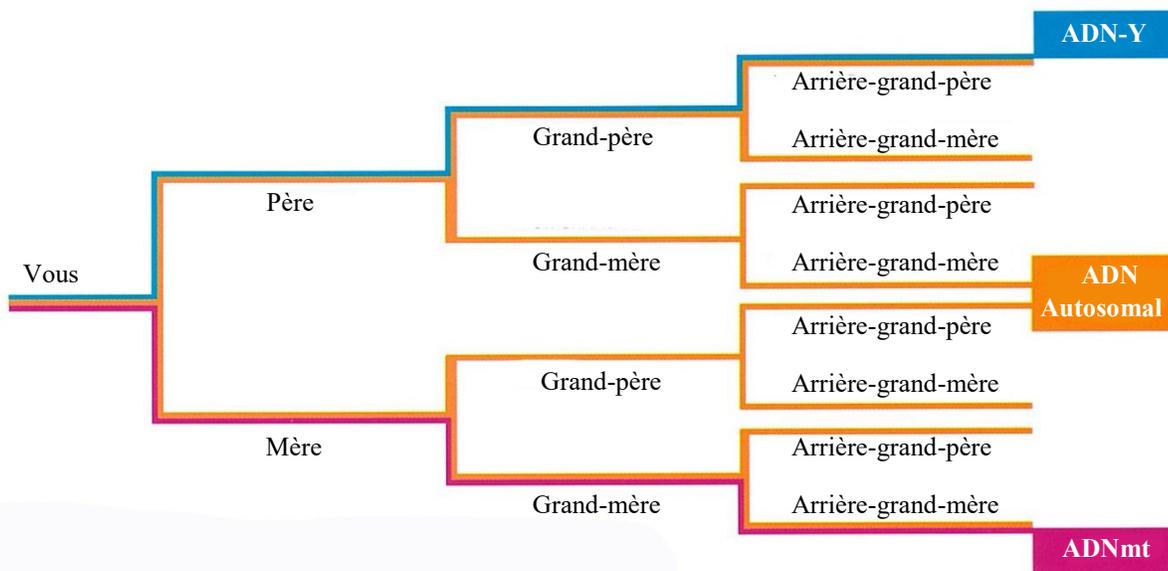


## Les Tests d'ADN

Il existe actuellement 3 types de tests ADN disponibles pour la recherche généalogique ; ADN-Y, ADN autosomal et ADNMT (mtDNA).

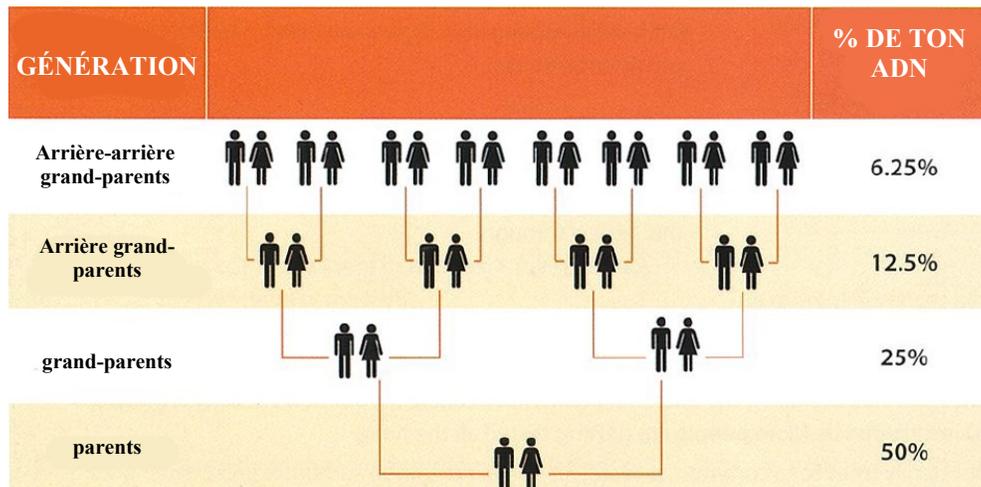
**L'ADN-Y** est transmis de père en fils; un test Y-ADN fournit des informations sur votre ligne masculine directe (ligne bleue dans l'image ci-dessous). Ce test détermine si les familles portant le même nom de famille sont liées et à quel moment l'ancêtre commun a vécu. Les résultats ne concernent que les ancêtres masculins de votre lignée paternelle directe. Seuls les hommes peuvent passer ce test ; une femme devrait tester son père, son frère ou un autre parent connu de la lignée masculine.

**L'ADN mitochondrial (mt)** est transmis des mères à leurs enfants; un test d'ADNmt fournit des informations sur votre lignée féminine directe (ligne rose dans l'image ci-dessous). Ce test est le meilleur pour en apprendre davantage sur l'ascendance ancestrale de la lignée maternelle. Cela peut confirmer une relation maternelle, mais pas à quelle période l'ancêtre commun a vécu. Les résultats s'appliquent uniquement aux ancêtres de votre lignée maternelle. Les hommes et les femmes sont capables de passer ce test.



**L'ADN autosomique** est hérité des deux parents ; une moitié de la mère et l'autre du père. Un test autosomal fournit des informations sur vos ancêtres depuis environ cinq générations. (Lignes orange dans l'image ci-dessus). Ce test analyse les 22 paires de chromosomes non sexuels. Il pourra vous informer des deux côtés de votre famille et vous confirmer si vous êtes lié à une personne vivante et estimer une relation. Les deux personnes doivent fournir un échantillon d'ADN afin de confirmer cette relation. Les hommes et les femmes peuvent passer ce test.

Votre ADN autosomique représente l'essentiel de votre constitution génétique. Il vient de partout dans votre arbre généalogique. En raison de la recombinaison à la conception, la quantité d'ADN d'un ancêtre donné est réduite de moitié à chaque génération. Ci-dessous, voyez approximativement la quantité d'ADN autosomique que vous avez hérité de chaque ancêtre par les arrière-arrière-arrière-grands-parents. Il n'existe pas encore de test qui vous indique quelle partie de votre ADN autosomal provient de quel ancêtre.



### Quel type de test ADN devriez-vous prendre

Il n'y a pas vraiment de bonne ou de mauvaise réponse quant au type de test que vous devriez passer. Tout dépend de votre objectif ultime. Si vous souhaitez confirmer que votre 7<sup>e</sup> ou 8<sup>e</sup> arrière-grand-père paternel coïncide avec vos recherches généalogiques, vous déciderez de passer un test ADN-Y. Si, cependant, vous voulez confirmer votre lignée maternelle, vous choisirez de faire le test de l'ADNmt.

Si votre objectif est simplement de faire grandir votre arbre généalogique en trouvant autant de parentés que possible, le test ADN autosomal sera le choix à faire. Le test autosomique, quelle que soit l'entreprise, vous donnera des centaines ou des milliers de correspondances d'ADN (à différents niveaux de centimorgan) que vous pourrez ensuite utiliser comme astuces pour poursuivre vos recherches.

## Est-ce que vous connaissez les « Archives Provinciales du Nouveau-Brunswick »

Fondées en 1967, les Archives provinciales du Nouveau-Brunswick rassemblent et conservent les documents issus des citoyens, des institutions et du gouvernement de la province. La plupart des documents qui constituent les différentes collections ont été créés depuis 1784, date à laquelle le Nouveau-Brunswick est devenu une province distincte au sein de l'Amérique du Nord britannique. Toutefois, certains documents relatifs aux explorations antérieures, aux périodes acadienne et pré-loyaliste ont été aussi intégrés aux collections.

Aux termes de la législation provinciale, les Archives ont pour mandat de rassembler tous les documents relatifs à l'histoire du Nouveau-Brunswick et de les mettre à la disposition des personnes souhaitant s'en servir pour des travaux de recherche. Le Programme de gestion des documents assure le transfert régulier aux Archives et la conservation de tous les documents gouvernementaux non actifs ayant une valeur légale et historique permanente. L'acquisition des documents de particuliers, d'églises, d'entreprises et d'associations se fait par la donation de documents originaux et par le prêt de documents qui sont ensuite copiés.

Les documents contenus dans les Archives constituent des trésors provinciaux. Bon nombre d'entre eux ont une valeur fondamentale en ce qu'ils protègent les droits et les intérêts des citoyens ou parce qu'ils jouent un rôle essentiel dans la compréhension et la préservation de notre patrimoine et de notre culture. Les documents qui n'ont pas encore été déposés aux archives, en particulier ceux qui risquent d'être perdus ou détruits, devraient être portés à l'attention du personnel des Archives.

Ce site est gratuit pour tous et entre autres, vous pouvez y trouver des documents de naissance de 1800 à 1923, des documents de mariage de 1847 à 1968 et des documents de décès de 1815 à 1968.

Visitez le site web des archives au : <https://archives.gnb.ca/Search/VISSE/default.aspx?culture=fr-CA>



## Nouvelles des membres

Cette section est dédiée aux nouvelles concernant les membres de l'Association des Richard du Nouveau-Brunswick, Inc. Que ce soit des avis de décès, des événements à venir ou autres.

### Merci

Le 2 juin dernier, lors de l'assemblée générale annuelle, j'ai annoncé ma retraite comme secrétaire et comme responsable du Bulletin de nouvelles dont je m'occupais depuis plus de 15 ans. Je crois que cet outil de communication a permis de garder un bon contact avec nos membres et j'espère qu'on va continuer ce bulletin ou utiliser une autre forme de communication.

Je suis heureux de voir qu'un nouveau Bureau de direction rajeuni a pris la direction de l'Association et a fait un magnifique travail pour l'organisation de la rencontre de famille Richard du 19 août.

Merci à Paul Richard et aux autres personnes qui ont accepté de diriger l'Association. Mes remerciements à tous ceux et celles qui m'ont appuyé au cours des années. Merci particulier à Monique Vautour qui depuis 2004 a fait bénévolement la mise en page du bulletin.

Bonne chance et longue vie à l'Association des Richard du Nouveau-Brunswick!

Jean A. Richard / Ex secrétaire et rédacteur du Bulletin.



## Demands d'informations

Si vous avez des nouvelles, articles ou activités que vous désirez partager avec les autres membres de l'Association, simplement nous les envoyer à l'adresse courriel [associationrichardnb@gmail.com](mailto:associationrichardnb@gmail.com). Il nous fera plaisir de les ajouter à notre prochain bulletin et/ou sur notre site web.

Aussi, si vous avez des idées de chroniques ou sujets que vous aimeriez faire ajouter, n'hésitez pas de nous les communiquer.

## Recettes acadiennes

### Râpure (Chiar)

#### Ingrédients:

15 Lbs de pommes de terre  
½ lbs Tenderflake pure lard  
1 onion jaune  
1 ou 2 paquets de Lard salé avec viande (nous en mettons normalement 2)  
Poivre



#### Instructions :

- Mettre les pommes de terre dans un malaxeur
- Mettre l'onion dans le malaxeur, pas trop fin
- Couper les morceaux de viande en petits cubes et cuire jusqu'à ce que le gras soit fondu.
- Dans un grand bol, mélanger les pommes de terre, la viande et le gras fondu, le tenderflake pure lard, l'onion et le poivre.
- Vider dans un grand plat allant au four.
- Cuire au four à 350 pour 2-3/4 à 3 heures. Si la rapure devient trop sec, ajouter de l'eau avec du sel après environ 1-1/2 heure.





## Conte de Noël La petite fille aux allumettes !



*Il était une fois une pauvre petite fille qui vendait des allumettes aux passants. C'était la fin de décembre et les gens s'apprêtaient à fêter Noël. La petite fille avait très froid, car sa robe et son vieux châle étaient déchirés. Ce jour-là, elle n'avait pas vendu une seule boîte d'allumettes. Elle ne pouvait presque plus remuer les doigts, mais elle prit tout de même une allumette et la frotta contre la boîte. Comme la flamme était chaude !*



*La petite fille approcha ses mains et, comme par enchantement, dans la lueur apparut un grand poêle allumé. Elle allongea ses petits pieds vers la chaleur, mais à cet instant l'allumette s'éteignit et la vision s'évanouit. La nuit parut plus sombre encore et le froid plus vif. Elle craqua une autre allumette en la frottant contre le mur et cette fois, la lumière fit apparaître des choses délicieuses à manger.*

*La petite fille tendit les bras vers les plats, mais cette fois encore, la flamme s'éteignit et tout redevint comme avant. Pauvre petite fille ! Ses yeux se remplirent de larmes. Elle leva le regard vers les fenêtres illuminées et pria pour qu'un peu de bonheur lui fût donné. Elle craqua alors une troisième allumette, et le miracle fut encore plus surprenant. Des milliers de petites bougies illuminaient un grand arbre décoré de guirlandes et de boules multicolores.*



*Comme il est beau ! s'écria la petite ; et elle leva l'allumette miraculeuse. Elle sentit la brûlure de la flamme au moment où cette dernière s'éteignait. L'obscurité remplaça la merveilleuse vision. Tout de suite, elle craqua une autre allumette et vit cette fois apparaître le doux visage de sa grand-mère. Oh ! Grand-mère, reste avec moi ! Pour l'empêcher de disparaître comme les autres visions, la petite fille se mit à craquer, l'une après l'autre, toutes les allumettes de la boîte. Sa grand-mère regardait tendrement.*

*Puis elle ouvrit les bras, et la petite fille s'y réfugia en disant : Grand-mère, emmène-moi avec toi ! Au petit matin, les passants découvrirent la petite vendeuse. Elle était morte, mais son visage portait le plus beau des sourires. Désormais, la petite fille se trouvait là où l'on ne connaît ni le froid, ni la faim, ni la souffrance.*

*Hans Christian Andersen*





## Carte de Membres

La carte de membre est valide du 1er juillet d'une année jusqu'au 30 juin de l'année suivante à un taux de \$5.00 par année. Ce taux est sujet à discussion et vote à l'AGA de chaque année. Afin de faire place dans le bulletin pour l'ajout de plus d'articles, la liste de membres a été enlevé de celui-ci et est maintenant disponible sur demande. Si vous n'avez pas renouvelé votre abonnement vous pouvez maintenant le faire en ligne ou en remplissant le document suivant et en l'envoyant avec votre chèque à l'adresse suivante :

Envoyer à : Paul Richard, Président  
Association des Richard du Nouveau-Brunswick Inc.  
455 rue Vanier, Dieppe, N.-B., E1A 6X3

### Formulaire d'inscription/renouvellement 2019-2020

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Adresse courriel : \_\_\_\_\_

Je veux aussi renouveler pour 2019-2020 \_\_\_\_\_ 2020-2021 \_\_\_\_\_ 2021-2022 \_\_\_\_\_

## Membres du Bureau de direction 2019-2020

Président	Paul Richard	854-4179	<a href="mailto:pjarichard@yahoo.ca">pjarichard@yahoo.ca</a>
Vice-président	Gervais Richard	876-2959	<a href="mailto:gervais.richard@rogers.com">gervais.richard@rogers.com</a>
Président sortant	Adrien Richard	876-3877	<a href="mailto:adrien.richard21@hotmail.com">adrien.richard21@hotmail.com</a>
Secrétaire	Adrice Richard	876-9094	<a href="mailto:adricerichard145@gmail.com">adricerichard145@gmail.com</a>
Trésorier	Vacant		
Conseillère	Aline Richard	876-2108	
Conseillère	Laura Richard	341-1909	<a href="mailto:mri.laura@gmail.com">mri.laura@gmail.com</a>
Conseillère	Noëlla Doucette	382-6323	<a href="mailto:nodou08@hotmail.com">nodou08@hotmail.com</a>
Conseillère	Mémme Richard	876-2959	<a href="mailto:gervais.richard@rogers.com">gervais.richard@rogers.com</a>
Conseiller	Émile Richard	341-1909	<a href="mailto:pakrat1@gmail.com">pakrat1@gmail.com</a>

## Équipe du bulletin

Paul Richard  
Adrice Richard

## Nous rejoindre

Par courrier : Association des Richard du Nouveau-Brunswick, Inc.  
455 rue Vanier, Dieppe, N.-B., E1A 6X3  
Par courriel : [associationrichardnb@gmail.com](mailto:associationrichardnb@gmail.com)  
Notre site web : <https://associationrichardnb.com>